

[31st October 1957]

**THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM :** இந்த அரசாங்கத்தைப் பொருத்தமட்டில், வெளி நாடுகளுக்கு தவிடு அனுப்பப்படக் கூடாது, இந்த நாட்டிலேயுள்ள மாடுகளுக்குத் தேவையாயிருக்கிறது என்று மத்திய அரசாங்கத்தின் ஜாயின்ட் சீப் கண்ட்ரோலர் ஆப் எக்ஸ்போர்ட்ஸ் அவர்களுக்குத் தெரிவித்திருக்கிறோம்.

**SRI V. K. RAMASWAMY MUDALIYAR :** இந்தத் தவிடானது ரயில் மூலமாக அனுப்ப முடியாது என்று அமைச்சர் சொல்லுகிறார்கள் என்று நினைக்கிறேன். ஆனால் லாரி மூலமாக அரசாங்கத்திற்குத் தெரியாமல் தவிடு ஏற்றுமதி செய்யப்படுவதாகத் தெரிகிறது. இதைத் தடுக்க என்ன நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்படும் ?

**THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM :** ஏற்றுமதிப் பிரச்னை யெல்லாம் இந்த இந்திய நாட்டைவிட்டு அயல் நாட்டுக்குப் போகும்போது தான் ஏற்படும். லாரியில் அனுப்பும் பிரச்னை இல்லை. ஆகவே, ஏற்றுமதி செய்வது கண்டிப்பாக எதிர்க்கப்பட்டு வருகிறது.

**SRI M. KALYANASUNDARAM :** இது நம்முடைய துறைமுகத்தில் நேரடியாக ஏற்றுமதி செய்யப்படவில்லை. நம்முடைய ராஜ்யத்திலிருந்து வேறு நாடுகளுக்குக் கொண்டுபோய் வேறு துறைமுகங்களிலிருந்து வெளி நாடுகளுக்கு ஏற்றுமதி செய்வதாகத் தெரிகிறது. அப்படிப் போகாமல் தடுக்க நடவடிக்கை எடுப்பார்களா ?

**THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM :** நம் ராஜ்யத்திலிருந்து வேறு ராஜ்யங்களுக்குத் தவிடு போவதென்றால் அது தவறென்று சொல்வது சரியல்ல. ஆனால் கூடிய வரையில் அது ஏற்றுமதியாகிப் போகக் கூடாது என்று தடுக்கவேண்டுமென்பது தான் இந்த அரசாங்கத்தின் அபிப்பிராயம்.

**MR. SPEAKER :** Questions are over.

[Note.—An asterisk (\*) at the commencement of a speech indicates revision by the Member.]

## II.—ANNOUNCEMENTS BY THE HON. SPEAKER.

### MESSAGES FROM THE COUNCIL

**MR. SPEAKER :** I have to announce to the House the following message, dated the 29th October 1957, from the Hon. the Chairman, Madras Legislative Council :—

“ In accordance with Rule 115 of the Madras Council Rules, I transmit a copy of the Madras Registration of Veterinary Practitioners Bill, 1957 (L.C. Bill No. 2 of 1957) as passed by the Legislative Council on the 29th October 1957 and signed by me for the concurrence of the Assembly.”

I have also to announce to the House the following message, dated 30th October 1957, from the Hon. the Chairman, Madras Legislative Council :—

“ In accordance with Rule 115 of the Madras Council Rules, I transmit a copy of the Motor Vehicles (Madras Amendment) Bill, 1957 (L.C. Bill No. 3 of 1957) as passed by the Legislative Council on the 30th October 1957 and signed by me for the concurrence of the Assembly.”

31st October 1957]

[Mr. Speaker]

Before we begin discussion on the 'No-Confidence' Motion, I have to inform the House that to-day is a non-official day and the hon. Member, Sri Kalyanasundaram is asking for leave to introduce a Bill to amend the Madras Cultivating Tenants Protection Act.

III.—NON-OFFICIAL BUSINESS BILL.

THE MADRAS CULTIVATING TENANTS PROTECTION (AMENDMENT) BILL, 1957.

SRI M. KALYANASUNDARAM : Sir, I beg leave to introduce the Madras Cultivating Tenants Protection (Amendment) Bill, 1957.

MR. SPEAKER : Does the Hon. Minister want to make any answer?

THE HON. SRI M. A. MANICKAVELU : The Government do not propose to say anything at the introduction stage, Sir.

MR. SPEAKER : The question is—

“ That leave be granted to introduce the Madras Cultivating Tenants Protection (Amendment) Bill, 1957.”

The motion was put and carried.

SRI M. KALYANASUNDARAM : Sir, I beg to introduce—

“ The Madras Cultivating Tenants Protection (Amendment) Bill, 1957.”

MR. SPEAKER : The Bill will be published in the *Fort St. George Gazette* and will be taken up in the due course.

IV.—MOTION UNDER RULE 23 (1) (II) OF THE ASSEMBLY RULES  
RE CHANGE IN THE ORDER OF BUSINESS.

SRI M. KALYANASUNDARAM : Sir, I move—

“ That item III of the Agenda, viz., discussion of No-Confidence Motion against the Ministry be taken up.”

MR. SPEAKER : The question—

“ That item III of the Agenda, viz., discussion of No-Confidence Motion against the Ministry be taken up.”

The motion was put and carried.

MR. SPEAKER : We shall now proceed with the discussion of the No-Confidence Motion. The Hon. Finance Minister will first make his speech. I want to make it clear that I want to take up voting on this motion at 1-15 p.m. There will be in all three speeches, first the Hon. Leader of the House, then the hon. Member Sri Kalyanasundaram by way of reply to the discussion and third by the Hon. the Leader of the House in his right to give a final reply. All this therefore should be over by 1-15 p.m.